

Williamsburg Now



A bilingual publication by Southside United H.D.F.C. - Los Sures®

BROOKLYN, NY

June 2016

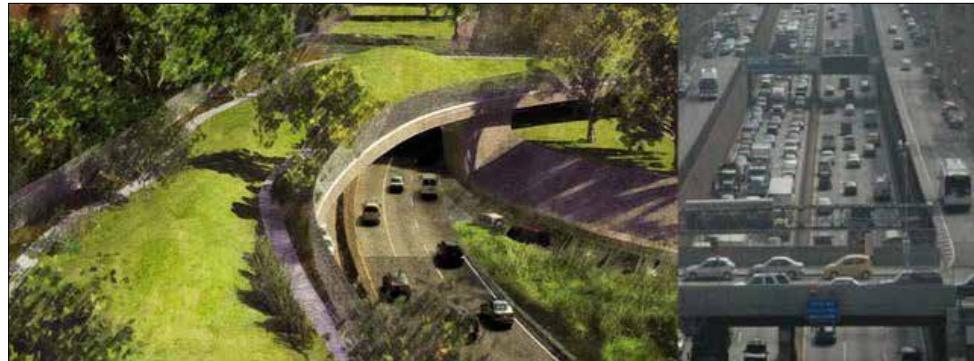
Coalition and Tenants Discuss New Anti-harassment Law at Borough Hall

COALICIÓN Y INQUILINOS HABLAN SOBRE NUEVA LEY CONTRA ACOSO EN EL BOROUGH HALL



Organizer Chelsea Blocklin from Southside United explains the new proposition during the coalition meeting against tenant harassment as Rolando Guzman from St. Nicks Alliance looks on. *Organizadora Chelsea Blocklin de Southside United explica la nueva propuesta durante la reunión contra el acoso a inquilino, con Rolando Guzmán de St. Nicks Alliance, en Brooklyn Borough Hall.* Photo/ Foto: Rafael Rivas. [Read the article on page 3. Lea el articulo en la pagina 9.](#)

Brooklyn BQE Park Proposition Gets a Second Chance SEGUNDA OPORTUNIDAD PARA PARQUE SOBRE BQE EN BROOKLYN



Plans for a park over the BQE have resurfaced. *Planes para un parque sobre el BQE vuelven a resurgir.* Photo/ Foto: DLANDstudio. [Read the article on page 3. Lea el articulo en la pagina 9.](#)

NYU and El Museo de Los Sures Unveil Collaboration NYU Y EL MUSEO DE LOS SURES DAN A CONOCER SU COLABORACIÓN



A collaboration between El Museo de Los Sures and NYU was unveiled last month. *Una colaboración entre el Museo de Los Sures y NYU se dio a conocer el mes pasado.* Photo/ Foto: Rafael Rivas. [Read the article on page 7. Lea el articulo en la pagina 8.](#)

Community Members Runs 5K for Williamsburg Youth MIEMBROS DE LA COMUNIDAD CORREN 5K PARA JOVENES DE WILLIAMSBURG



Runners participated in the “Dime McCaren 5K” in support of local youth. *Participantes corrieron en la carrera “Dime McCaren 5K” para apoyar a jóvenes locales.* Photo/ Foto: Amfry Sanchez-Buazier. [Read the article on page 2. Lea el articulo en la pagina 8.](#)

Health Department Grants Los Sures® Staff Mental Health First Aid Certificates



Employees of the Los Sures® completed the Mental Health First Aid course administered by the New York City Department of Health and Mental Hygiene. Photo courtesy of Robin Sirota-Bassim.

Last month, employees of Los Sures® completed the Mental Health First Aid course administered by the New York City Department of Health and Mental Hygiene (DOHMH).

The eight-hour course teaches students how to provide assistance at the initial stages of depression, anxiety and signs of substance abuse. While the certification is not intended to allow students to treat or diagnose individuals, it does allow students to identify the signs and urge patients to seek medical treatment. The certification, which is valid for three years, is another way that

Los Sures® is developing ways to address issues in the community.

More recently, the city and state have rolled out programs that help with this unmet demand. NYC First Lady Chirlane McCray's *ThriveNYC* initiative launched last November, and last month, New York Attorney General Eric T. Schneiderman announced a hotline New Yorkers can call for assistance with substance abuse and mental health treatment. The hotline helps protect the rights of those seeking treatment, insured or uninsured.

According to several studies, His-

panics face a number of obstacles that prevent them from receiving proper mental health care, citing language, lack of insurance, and misinformation about care.

Recently, cases of insured individuals who were denied mental health coverage by health insurance companies have caught the attention of Attorney General Schneiderman, who vows to end these unlawful denials.

"Under the parity laws, health insurers are required to handle claims for mental health and addiction treatment services the same as medical claims," said At-

torney General Schneiderman. "My office has taken an aggressive approach to enforcing these laws and will continue to take on those who ignore the law and, by doing so, reinforce the false and painful stigma often associated with substance abuse and mental health conditions."

To learn more about mental health services provided by the city visit, www.nyc.gov/health or call 1-800-428-9071 for the Attorney General's Health Care Helpline.

Community Runs 5K for Williamsburg Youth

The rain did not stop people from running a 5K in Williamsburg on May 7.

St. Nicks Alliance along with Dime Community Bank organized the run at McCarren Park to benefit summer camp enrollment for North Brooklyn-area youth. The camps are organized by the School Settlement Association, a nonprofit organization that serves 3,000 children, youth, and family members a year.

Since 2012, the "Dime McCarren 5K" has drawn a large number of runners from all over the city, attracting participants of all ages and athletic abilities. The 3.2-mile loop took participants through Manhattan Avenue, Franklin Avenue and ended at Leonard Street in North Brooklyn.

"In addition to awarding the top finishers in each age category," said Juan Leon, Deputy Executive Director at St. Nicks Alliance, "community civic awards were issued to three local individuals selected by St. Nicks Alliance to recognize their tireless commitment to community building and volunteerism." Brooklyn's Kate Yourke, Samira Rajan, and the Reverend CB Stewart were 2016's recognized awardees.

All of the proceeds raised will benefit literacy programs and camps, where they project to serve up to 1100 campers this year.



Runners from all over the city participated in a 5K run in support of Williamsburg youth. Photo: Amfry Sanchez-Buazier.

Brooklyn Tenants Discussed New Anti-harassment Law at Borough Hall



Victim of harassment, Anne Lawson, right, recounted her harassment experience during last month's coalition meeting. Photo: Rafael Rivas.

As it currently exists in certain areas of Brooklyn, renovation laws require landlords to obtain a Certification of No Harassment or Exemption before they can receive a permit to begin construction from the Department of Buildings (DOB).

Despite this requirement, low-income tenants in North Brooklyn are fac-

ing harassment at a disproportionate rate.

Last month, NYU's Furman Center for Real Estate and Urban Policy released a study that cites Williamsburg as the top gentrified neighborhood in the entire city. As rents in Williamsburg and Greenpoint rose by nearly 79 percent since the 1990s, the future outlook for the remaining low-income

tenants in the area appears grim unless new mechanisms are put in place to prevent the large margin of illegal displacement to continue.

Last month, a city-wide coalition including St. Nicks Alliance, Southside United – Los Sures®, Impacct, and the Association for Neighborhood and Housing

Development met with victims of landlord harassment at Borough Hall in Brooklyn to discuss possible solutions for this problem. Tenants shared stories about the lengths that unscrupulous landlords have gone to in order to push tenants out – from uncontrolled rodent infestations, to shutting off utilities and incessant telephone calls – to get them to surrender their rent stabilized homes.

"The good thing is that there are organizations that can help, but you have to report it," said Deputy Director of Community Preservation Rolando Guzman with St. Nicks Alliance

With the help of Councilmember Brad Lander, the coalition is pushing for new regulations that would clamp down on tenant harassment. Much like Manhattan's Special Clinton District policy, which denies building permits to those landlords with a history of tenant harassment, the Certificate of No Harassment Campaign works to make similar measures can help discourage tenant harassment in Brooklyn.

"Displacement is a dire issue in this city. There needs to be larger consequences for landlords who harass tenants as a means to push them out of their rent-stabilized units," said Chelsea Blocklin from Southside United.

If you are having difficulties with your landlord, contact the Organizing Department at 718-387-3600.

Williamsburg's BQGreen Proposition Gets a Second Chance



The proposition for a new park in an unconventional place has been revived by local politicians. Photo: DLANDstudio.

In Williamsburg, a proposition for a new park in an unconventional place has been mulled over for nine years. The idea of building a park over the Brooklyn-Queens Expressway (BQE) has been spearheaded by Brooklyn Borough Deputy President Diana Reyna since 2010. With the help of the New York State Council on the Arts, the architecture firm DLANDstudio was able to study the benefits of building a platform park over the expressway.

While New York City ranked

among the top three highly dense major cities with the most green space in 2015, current measurements of pollution and health concerns in North Brooklyn suggest more green space is needed.

Commonly referred to as the BQGreen, the park would benefit a part of the city with some of the least amount of parks. According to Councilmember Antonio Reynoso, "the 34th District ranks 46th out of 51 districts in the city in terms of acres of parkland per resident, and has among the

highest rates of asthma among both youth and adults."

Proponents of the BQGreen say that the park has the potential to offer a variety of recreational activities, community gardening, and the added benefit of increasing the green space by about 30 percent.

The plan was abandoned under Mayor Michael Bloomberg's tenure but resurfaced thanks to Brooklyn Borough Deputy President Diana Reyna, Councilmember Antonio Reynoso and Councilmember

Mark Levine, who chairs the Council's Parks Committee.

The \$100-million project has gained wide support, including a social media campaign, #BQGreen. Councilmember Reynoso notes that in order to make this park a reality, "community groups, government agencies and the design team will need to work with local, State and Federal officials and agencies to communicate the vision, secure funding, and obtain approvals."

Bushwick Grind: Not Your Average Coffee



Bushwick Grind's owners Kymme Williams and Raymond Davis opened their coffee shop this year. Photo: Elizabeth Sowa.

Bushwick Grind, owned by the husband-and-wife duo Kymme Williams and Raymond Davis, has deep rooted ties to the community.

"My great grandmother, grandmother, and mother are all Bushwick natives," said Williams. Growing up she would spend her summers at her grandmother's home on Pilling Street in Bushwick.

However, when her grandmother started to show signs of dementia, the couple sprung into action.

"It took some convincing and shrewd negotiating with this tough Brooklyn girl, but we purchased her home with holes in the floors and collapsed ceiling. We renovated it into a two family home and equipped her with a brand new handicap ac-

cessible, one bedroom garden apartment. She was elated. Sadly she had a stroke six months later, but I find joy in remembering her face when she saw her beloved Bushwick home," said Williams.

The experience led Williams and Davis to move from Long Island into the apartment. The Bushwick energy was contagious and quickly, the couple felt that they

were a part of the community. For both, it felt like the perfect place to materialize their lifelong dream of becoming business owners. "During our networking with other business owners we began to think, why not now, why not in our Bushwick?" said Williams.

Their goal was to create a singular experience for every guest. Bushwick Grind offers specialty coffees, teas, paninis, pastries and espresso. During the planning phase, they kept the customer on the go in mind, while not forgetting those that linger for the Internet access. Soon, they hired experienced baristas and grew their offerings to include locally baked goods from The Protein Bakery.

"It all matters, from the décor to the music played, to the knowledgeable team members crafting your drink or preparing your meal – it all contributes to the 'vibe' in Bushwick Grind," said Williams. It was important for them to create a place where the community felt welcomed and they "wanted to further invest in Bushwick in a positive way."

"Everywhere we turned, something new and exciting was happening all around us. We felt more a member of this community in a year than we did in over a decade in our prior Long Island community."



Photo: Elizabeth Sowa.

Bushwick Grind
63 Whipple Street
Brooklyn, NY 11206

District 34's Participatory Budget Projects Revealed



John F. Hyland - PS 257 will receive funds from this year's Participatory Budgeting. Photo: Amfry Sanchez-Buazier.

This year's Participatory Budgeting process has come to an end. Over 20 council districts across the City have allocated part of the City's discretionary fund for projects that the community has voted for in their district. In Williamsburg's 34th District, nearly 6,000 voters decided to allocate about 51 percent of their budget toward education-related projects. The rest will be destined for recreational upgrades and a cooling center at PS 257.

Williamsburg Houses' playground will receive over \$300,000 for benches, a sprinkler system, and new playground equipment. PS 120 and PS 132 will receive \$285,000 for a 3D printer, solar and weather panels, and laptops. PS 239 and PS 18 will receive \$400,000 for a 3D printer, smart boards, smart tablets, and over 40 desktop computers.

According to Council Member Antonio Reynoso, Ridgewood, Bushwick, and Williamsburg will benefit from three countdown clocks at three bus stops. Their locations will be decided in conjunction with the Department of Transportation and the City Council office.

Participatory Budgeting was launched in 2011 with just four council members. Today, 28 council members actively participate in helping the community designate a portion of this year's \$77 billion City budget.

"Participatory budgeting brings the full diversity of New York City to the decision-making table and I thank everyone who participated for helping grow and strengthen this deeply democratic process," said Speaker Melissa Mark-Viverito.

Williamsburg Now

Staff Writer
Rafael Rivas

Contributing Writers
Liz Levine
Chelsea Blockin

Williamsburg Now covers news and events related to North Brooklyn. Please send media advisories/press releases to rrivas@lossures.org

Would you like to Advertise?

If you would like to advertise on Williamsburg Now, please contact the Communications Department at Southside United HDFC - Los Sures® at 718-387-3600. The department can also design your ad.

New Fee on Single-Use Bags Approved by the City



City lawmakers approved a five-cent fee for single-use paper and plastic bags customers receive on some purchases. Photo: Cocoparisienne Anja.

Last month, city lawmakers approved a five-cent fee for single-use paper and plastic bags customers receive on some purchases. This new policy is comparable to fees implemented in other cities like Washington, D.C. and Los Angeles in an effort to persuade customers to use reusable bags.

According to the Natural Resources Defense Council, an organization that tabulates this data, the average American household uses north of 1,500 plastic bags

a year; it is estimated that New Yorkers use about nine billion single-use plastic bags a year. These bags end up in our waterways and sewer system, causing not only monetary havoc for taxpayers but environmental destruction in part because it can take up to 1,000 years for a single plastic bag to disintegrate.

For Mayor de Blasio, this step inches closer to fulfilling his vision of drastically diminishing the amount of garbage

sent to landfills by 2030 with his “Zero Waste” initiative.

“Achieving Zero Waste includes significantly reducing the use of plastic bags, which have long clogged our water system, gotten stuck in our trees and littered our city,” said de Blasio, “I congratulate the Council on the bill’s passage.”

The fee was initially set at 10-cents and later cut back to a nickel. The revenue generated by the tax does not go to the city,

but to the retailers who under the law can charge more if they wish. Still, there are exemptions – bags used for medicine at pharmacies, produce bags, soup kitchens and those making purchases with food stamps are not included in the mandate.

The new law will go into effect this October, but enforcement will not begin until April 1, 2017.

FREE GIFTS, FREE CHECKING!

(Yeah, it's that simple.)

We thank new checking customers with a gift, free personalized checks, great mobile banking capability, and the quality one-on-one service they expect of an established community bank.

Visit us for more details.

WILLIAMSBURG BRANCH
209 Havemeyer St.
Brooklyn, NY 11211
718.782.6200
dime.com



We reserve the right to substitute a gift of similar value. Free gift provided at time of account opening. Free gift may be reported on a 1099-INT or 1099-MISC. Limit 3 new checking accounts opened per household receiving a new gift.
 ©2016 The Dime Savings Bank of Williamsburgh

DIME
Since 1864

Young Williamsburg Filmmakers are Looking for Volunteer Participants



Brooklyn-based nonprofit 826NYC is looking for young journalists, filmmakers, and storytellers to join their a two-week program. Photo: Kyra Sturgill.

826NYC, a Brooklyn-based writing education nonprofit, is launching its first summer documentary workshop out of the South Williamsburg Library, located at 240 Division Ave.

Since 2007, 826NYC has been offering free creative writing and homework help services to students in South Williamsburg.

For middle school students, 826NYC's Summer Documentary Filmmakers Workshop is a free two week work-

shop. They are looking for young journalists, filmmakers, and storytellers to join them at 826 for a two-week program and work with skilled documentarians and high school apprentices to tell a story about growing up in Brooklyn. The students will interview local residents, take a field trip to UnionDocs, and tell their own stories on film.

Interested students should visit www.826nyc.org/program/workshops and fill out the application "Summer Documentary Filmmakers – Williamsburg." To fill

out a paper application, families can visit:

Southside United: 434 S. 5th St. Brooklyn NY 11211

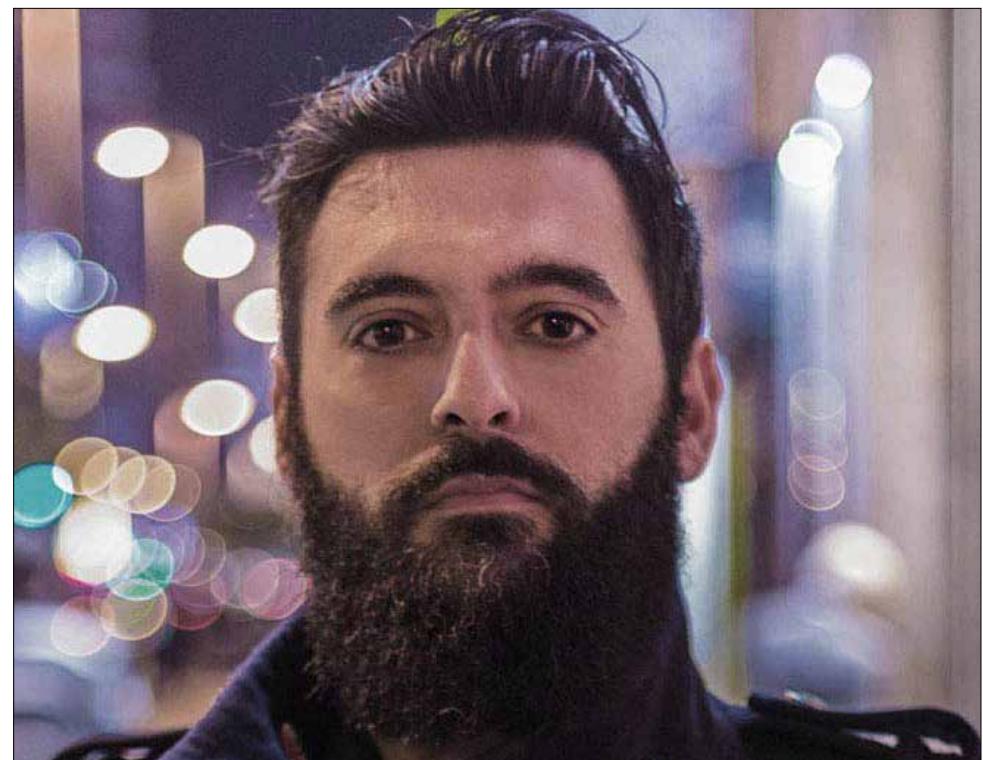
Social Services: 145 S. 3rd Street, Brooklyn NY 11211

All completed applications can be brought to the Williamsburgh Public Library or mailed to 826NYC (372 5th Ave, Brooklyn, NY 11215)

They are also looking for Williamsburg residents who will volunteer participants to serve as interviewees for their young filmmakers. Interview subjects can tell their stories of living and working in Williamsburg or share their hopes for the community's future. The participants must be available sometime between the hours of 11 AM -2 PM on July 18th – 22nd or 25th – 28th.

Interested participants should email Liz at liz@826nyc.org or call 718.499.9884.

Spanish Artist Returns to El Museo de Los Sures



Artist Juan Zamora returns to Williamsburg four years later. Photo courtesy of Juan Zamora.

Spanish artist, Juan Zamora returns to El Museo de Los Sures after a successful run four years ago. Since then, Zamora has been busy leading workshops in China, an art residency in Australia, and recording an audio-visual L.P. in Germany.

Next month, Zamora returns with part of an existing art project, "Curaduría Urbana," loosely translated to Urban Curation, that he plans to continue to develop in Williamsburg with the community. The idea is to curate part of this preexisting project by allowing community residents to add their views, and creativity.

"It is a 'work in progress exhibition' where I will be showing the results of

the collaborative work with the neighborhood. It will be a 'live' exhibition; the works will grow until the end," said Zamora.

The exhibition will be open to the public from July 1 through September 31, 2016. Zamora says that the community "will be directly taking part in it through the dialogue that we will be maintaining during the exhibition."

Zamora works on a variety of styles and mediums and has worked all over the world. Soon after he completes his residency in Los Sures, he will head to South Africa to present his exhibition, "ORA."

For hours of operation, please visit lossures.org.



The Broadway Triangle Community Coalition, of which Los Sures® is a long standing member, is having a rally at:

60 Centre Street (Supreme Court) in Manhattan
June 23rd at 10AM

BTCC is demanding that the housing developments that are going to be built on the old Pfizer factory site include affordable housing that reflects the needs of the Los Sures community. We must come together to preserve our community.

Please call Organizer Chelsea Blocklin to sign up to attend. 718-387-3600 ext.102

La Coalición del Triángulo de Broadway, de la cual Los Sures® es miembro desde hace mucho tiempo, está teniendo una manifestación en:

60 Centre Street (Supreme Court) en Manhattan
23 de Junio a las 10AM

La coalición está exigiendo que los desarrolladores de vivienda que van a ser construida en el sitio de la fábrica vieja de Pfizer incluyan viviendas asequible que reflejen las necesidades de la comunidad de Los Sures. Debemos unirnos para preservar nuestra comunidad.

Por favor, llame a la organizadora Chelsea Blocklin para inscribirse para asistir.
718-387-3600 ext.102



NYU and El Museo de Los Sures Unveil Their Recent Collaboration



Lifelong resident and interviewee Mercedes Urquidez proudly stands before her exhibit at El Museo de Los Sures with her granddaughter. Photo: Rafael Rivas.

A collaboration between El Museo de Los Sures and New York University (NYU)'s Gallatin School of Individualized Studies unveiled their exhibit in the Williamsburg museum hosted by Los Sures®, located at 120 S 1st Street in Brooklyn, on May 7.

The course, "(Dis)Placed Urban Histories," paired each student with a community member of Los Sures in an effort to record their personal story. The exhibit

showcased photographs, anecdotes, and views of their community at a time when their neighborhood continues to experience a transformation.

"Before I got to know my interviewee, I saw Williamsburg as a "hipster" location full of edgy artists and other young people," said student Julia Grosek. "Now, I am much more aware of the families that inhabit the neighborhood, and their need for affordable housing that accommodates a

nuclear family, not just a single person."

Professor Rebecca Amato led 13 students through the semester-long experience that ended with a month-long showing of *Displaced Histories: Stories from the Southside*.

The experience proved to be enriching for both students and the residents; interviewees were able to see their stories displayed in a museum and the students learned about the rich culture that has sur-

vived in Williamsburg over the years.

"I originally decided to take this class because I was considering transferring schools within NYU and wanted to get a feel for a project-based course, instead of the typical exam-based ones that I was used to. I was surprised by the immense amount of transformation that has occurred in Williamsburg within the last decade alone," said Grosek.

North Brooklyn Program Looks to a More Sustainable Future

The City has set lofty goals of expanding an organic composting program and ramping up its recycling efforts in order to meet a sustainability goal by 2030. The purpose is to no longer send garbage to out-of-state landfills and drastically convert some of the over 6 million tons of waste into compost that will help cultivate food in community gardens.

BK Rot, a composting nonprofit organization in North Brooklyn, has been working in the community since 2013. The Bushwick group is run by a small team of young individuals, ranging from ages 16 to 23, that collect compostable waste directly from local businesses and homes.

BK Rot founder, Sandy Nurse, conceived the idea for the program when she worked for a local restaurant delivering food. Nurse saw the untapped potential of using bikes as a serious mode of transportation and how composting could have a dual impact, for the community and local youth of color. With the help of Zak Miller, the organization's treasurer, BK Rot began utilizing bikes to collect waste, commonly known as micro-hauling, working out of a vacant lot on Myrtle Avenue in Bushwick.

At one point, the organization faced a setback that could have seriously impacted their operation. In order to collect food scraps from businesses, local groups like BK Rot would have to pay a hefty licensing fee to the Business Integrity Com-

mission (BIC), an agency formed in the 1990s to squelch organized crime in the sanitation business. With the help of Council-member Antonio Reynoso, BIC announced a pilot program that exempts non-profit composters from having to pay the fee.

"BK ROT has been very fortunate. We enjoy wide-ranging community support from our many community partners, the households and businesses we serve, local elected officials, and residents who enjoy being in the gardens we are based in," said Nurse.

With a few years in existence, BK Rot has been an idea that other organizations in cities like Baltimore would like to model after. Companies like Patagonia have donated winter and rain gear for riders, while Nutcase Helmets, a Portland-based helmet company has donated protective gear.

With their continued expansion, they are always looking for commercial partners. "We want the ability for commercial entities that want to opt in to connect with a micro-hauler, like us, that have a very clear social mission and who are trying to have an impact in the neighborhood," said Nurse.

To learn more about BK Rot, buy compost for your garden or learn about drop-off locations visit BKRot.org or email Sandy Nurse at bkrots@gmail.com.



BK Rot is a composting group in Bushwick with a small team that collects organic waste on bikes. Photo: Sandy Nurse.

Empleados de Los Sures® Reciben Certificados de la Ciudad



Empleados de Los Sures® completaron el curso de primeros auxilios de Salud Mental. Foto cortesía de Robin Sirota-Bassim.

El mes pasado, empleados del Los Sures® completaron el curso de primeros auxilios de Salud Mental, un curso administrado por el Departamento de la ciudad de Nueva York de Salud y Salud Mental (DOHMH).

El curso de ocho horas enseña a los estudiantes a prestar asistencia en las etapas iniciales de depresión, ansiedad y abuso de sustancias. Mientras que la certificación no está diseñado para diagnosticar o tratar a individuos, sí permite que los estudiantes puedan identificar los signos y ayudar a los pacientes a encontrar tratamiento médico. La certificación, válida para tres años, es otra manera en cual Los Sures® esta preparándose para afrontar los problemas que afectan a la comunidad.

Más recientemente, la ciudad y el estado ha desplegado programas que ayudan a la gran demanda de servicios. *Thrive-NYC* el programa de la Primera Dama de Nueva York Chirlane McCray lanzó la iniciativa el noviembre pasado y en mayo, el fiscal general de Nueva York Eric T. Schneiderman anunció a los neoyorquinos una línea telefónica donde pueden llamar para obtener ayuda con abuso de sustancias y el tratamiento de la salud mental. La línea

ayuda a proteger los derechos de las personas que buscan tratamiento, asegurado o sin seguro.

Según varios estudios, los hispanos enfrentan una serie de obstáculos que les impiden recibir atención médica adecuada mental, citando el lenguaje, falta de seguro, y la información errónea sobre el cuidado de salud.

Recientemente, han habido casos en la cual personas aseguradas se les ha negado cobertura de salud mental por las compañías de seguros de salud y el Fiscal General Schneiderman se ha comprometido en terminar estas acciones ilegales.

“Se requiere que los aseguradores de salud cubran las solicitudes de servicios de salud y el tratamiento de servicios mentales lo mismo que las reclamaciones médicas”, dijo el Fiscal General Schneiderman. “Mi oficina ha tomado un enfoque agresivo para hacer cumplir estas leyes”.

Para obtener más información sobre los servicios de salud mental proporcionados por la ciudad la visite www.nyc.gov/health, o llame al 1-800-428-9071 para línea de atención de salud del fiscal general de Nueva York Eric T. Schneiderman.

Cineastas Jóvenes de Williamsburg Buscan Voluntarios



826NYC, es una organización sin fines de lucro basada en Brooklyn, que iniciará un taller de cine documental este verano. Foto: Kyra Sturgill.

826NYC, es una organización sin fines de lucro basada en Brooklyn, que iniciará un taller de cine documental este verano. Desde el 2007, su sitio en la biblioteca de Williamsburg ha ofrecido programas a estudiantes para ayudarles a completar sus tareas y ejercicios de escritura.

Para estudiantes de edades 10 a 13, el taller de cine documental es gratis. Ellos buscan a periodistas, cineastas, y cuentistas jóvenes para hacer un documental basado en sus experiencias criándose y viviendo en su vecindario. Documentalistas profesionales ayudarán a los estudiantes mientras crean sus historias sobre su vida en Brooklyn. Los estudiantes aprenderán habilidades de escritura, entrevistas y cine.

Los estudiantes interesados deben visitar www.826nyc.org/program/workshops y llenar la solicitud titulada “Summer Documentary Filmmakers – Williamsburg.”

Familias pueden obtener una solicitud de papel en estos sitios:

Southside United HDFC (Los Sures): 424 S. 5th Street, Brooklyn, NY 11211

Servicios Sociales: 145 S. 3rd St., Brooklyn, NY 11211

Solicitudes completas se pueden depositar en la Biblioteca Pública de Williamsburg (240 Division Ave) o pueden ser enviadas por correo a 826NYC (372 5th Ave, Brooklyn, NY 11215).

El programa también busca a participantes voluntarios para ser entrevistados por sus documentalistas jóvenes. Sujetos pueden compartir sus cuentos de vivir y trabajar en Williamsburg o sus deseos para el futuro de la comunidad. Debe estar disponible entre las horas de 11 a 2 de la tarde durante las semanas de 18 – 22 o 25 – 28 de Julio. Entrevistas durarán sólo una hora.

Participantes interesados, favor de mandar un correo electrónico a Liz (liz@826nyc.org) o llamar a 718.499.9884.

La Comunidad Corre 5K para Jóvenes de Williamsburg



Los participantes tomaron parte en una carrera de 5 kilómetros para apoyar a la juventud de Williamsburg. Foto: Amfry Sánchez-Buazier.

La lluvia no impidió que la gente corriera 5K en Williamsburg el 7 de mayo.

St. Nicks Alliance junto con Dime Community Bank organizaron una carrera en McCarren Park para beneficiar a jóvenes del Norte de Brooklyn que se inscribirán a campamentos este verano. Los campamentos están organizados por School Settlement Association, una organización sin fines de lucro que sirve a 3,000 niños, jóvenes y miembros de la familia al año.

Desde 2012, la caminata y carrera “Dime McCarren 5K” ha atraído un gran número de corredores de todas partes de la ciudad, que atrae a participantes de todas las

edades y capacidades atléticas.

“Además de premiar a los primeros ganadores en cada categoría de edad”, dijo Juan León, de St. Nicks Alliance, “premios cívicos comunitarios se emitieron a tres individuos locales seleccionados por St. Nicks Alliance. Reconocidos por su incansable compromiso a la comunidad y el trabajo voluntario”. Kate Yourke, Samira Rajan, y el Reverendo CB Stewart fueron los galardonados del 2016.

Todos los fondos recaudados beneficiarán a los programas de literatura y campamentos, donde se proyecta que servirán a unos 1100 campistas de este año.

NYU y El Museo de Los Sures Revelan Su Colaboración



Residente y entrevistada Mercedes Urquidez posa con orgullo ante su exhibición en el Museo de Los Sures con su nieta. Foto: Rafael Rivas.

En una colaboración entre el Museo de Los Sures y la Universidad de Nueva York (NYU), el museo localizado en 120 S 1st Street en Williamsburg, abrió una exhibición el 7 de mayo.

Parte de una clase titulada “(Des)Plazamiento Historias Urbanas”, el curso empareja a estudiantes con miembros de la comunidad en un esfuerzo para grabar su historia personal. La exposición mostró fotografías, anécdotas y puntos de vista de su comunidad en un momento en que su comunidad continúa experimentando una transformación.

“Antes de llegar a conocer a mi entrevistado, yo veía a Williamsburg como un lugar lleno de “hípsters”, artistas van-

guardistas y otros jóvenes,” dijo la estudiante Julia Grosek. “Ahora, yo soy mucho más consciente de las familias que habitan en el barrio, y su necesidad de vivienda asequible”.

La Profesora Rebecca Amato guio a su clase de 13 estudiantes a través de la experiencia, que duro todo un semestre y terminó con la exhibición llamada, “Historias Desplazadas: Historias de Los Sures”.

La experiencia resultó ser enriquecedor para los estudiantes y los residentes; entrevistados pudieron ver sus historias en un museo y los estudiantes aprendieron sobre la rica cultura que ha sobrevivido en Williamsburg a lo largo de los años.

Coalición Propone Nueva Propuesta Contra el Acoso de los Caseros



Víctima de acoso, Anne Lawson, derecha, contó su experiencia durante la junta. Foto: Rafael Rivas.

Como existen actualmente en ciertas áreas de Brooklyn, las leyes requieren que los caseros obtengan un certificado de no acoso antes de que puedan recibir un permiso del Departamento de Edificios (DOB) para hacer alteraciones o construcción a sus propiedades.

A pesar de este requisito, los inquilinos de bajos ingresos en el norte de Brooklyn se enfrentan al acoso a un ritmo

desproporcionado. El mes pasado, el Centro Furman de la Universidad de Nueva York dio a conocer un estudio que cita a Williamsburg como el barrio con la más alta gentrificación en toda la ciudad. A medida que los alquileres en Williamsburg y Greenpoint aumentaron en casi un 79 por ciento desde la década de 1990s, el futuro para los inquilinos de bajos ingresos que quedan en la zona parece menos favorable a menos que

se pongan nuevos mecanismos en lugar para evitar que el amplio desplazamiento ilegal continúe.

El mes pasado, una coalición que cuenta con St. Nicks Alliance, Southside United - Los Sures®, Impacct y Association for Neighborhood and Housing Development se reunió con víctimas de acoso para discutir posibles soluciones para este problema. Los inquilinos compartieron historias

sobre las cosas ilegales que los propietarios sin escrupulos han hecho para desalojarlos – como dejar que un problema de ratas vaya sin exterminación, apagar los servicios de utilidades y llamadas telefónicas incesantes – para conseguir hostigarlos y que abandonen sus viviendas.

“Lo bueno es que hay organizaciones que pueden ayudar, pero usted tiene que reportar”, dijo Rolando Guzmán con St. Nicks Alliance en Brooklyn.

Con la ayuda del Concejal Brad Lander, la coalición está preparándose para que una nueva regulación que combatirá el acoso a los inquilinos en más lugares. Al igual que la poliza del Distrito Especial de Clinton en Manhattan, que niega los permisos de construcción a los propietarios con una historia de acoso a los inquilinos, una medida que similarmente puede ayudar a desalentar el acoso a los inquilinos en Brooklyn.

“El desplazamiento es un problema grave en esta ciudad. Es necesario que haya consecuencias mayores para los propietarios que hostigan a los inquilinos como una forma para sacarlos de sus viviendas de alquiler estabilizado”, dijo Chelsea Blocklin de Southside United.

Si usted está teniendo dificultades similares con su casero, póngase en contacto con el Departamento de Organización al 718-387-3600.

Segunda Oportunidad Para Parque Sobre BQE en Brooklyn



La propuesta para un nuevo parque en un lugar poco convencional ha sido revivida por políticos locales. Foto: DLANDstudio.

En Williamsburg, una propuesta para un nuevo parque en un lugar poco convencional se ha hablado por más de nueve años. La idea de construir un parque arriba de la autopista Brooklyn-Queens Expressway (BQE) ha sido encabezada por la vicepresidenta del condado de Brooklyn Diana Reyna desde el 2010. Con la ayuda del grupo, New York State Council on the Arts, el estudio de arquitectura DLANDstudio pudo estudiar los beneficios de construir un parque en una plataforma sobre la autopista.

Mientras que la ciudad de Nueva York se clasificó entre las primeras tres ciudades principales de alta densidad con más espacios verdes en el año 2015, las mediciones actuales de contaminación y problemas de salud en el norte de Brooklyn sugieren que se necesita más espacios verdes.

Comúnmente conocido como el BQGreen, el parque beneficiaría a una parte de la ciudad con la menor cantidad de parques. Según el concejal Antonio Reynoso, “el Distrito 34 ocupa el lugar número 46 de los 51 distritos de la ciudad en términos

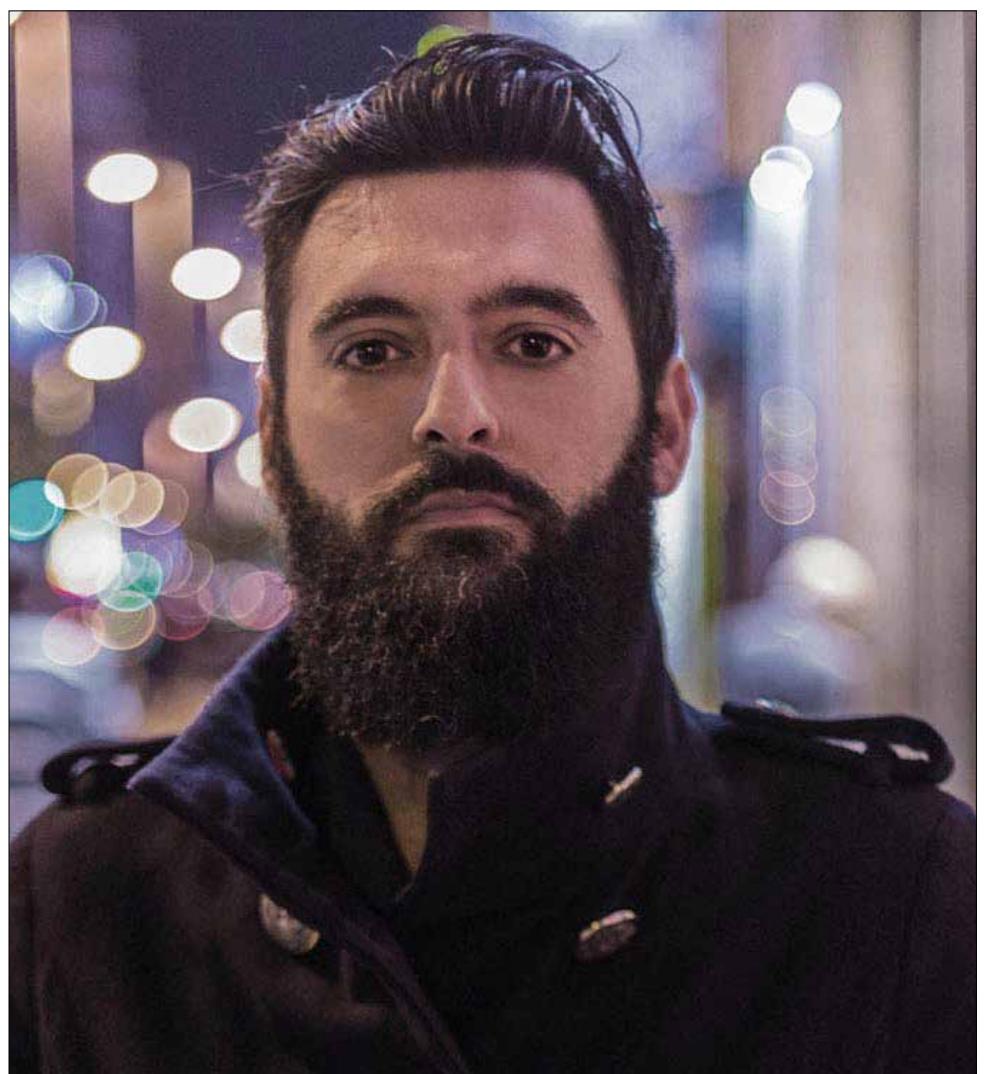
de acres de zonas verdes por habitantes, y tiene uno de los índices más altos de asma entre los jóvenes y los adultos”.

Los defensores de la BQGreen dicen que el parque tiene el potencial de ofrecer una variedad de actividades recreativas, jardinería comunitaria, y el beneficio añadido de aumentar el espacio verde alrededor de un 30 por ciento.

El plan fue abandonado durante el mandato del alcalde Michael Bloomberg, pero resurgió gracias a la vicepresidenta del condado Reyna, el Concejal Antonio Reynoso y el Concejal Mark Levine, que preside el Comité de Parques del Consejo.

El proyecto de \$100 millones ha ganado un amplio apoyo, incluyendo una campaña en las redes sociales, #BQGreen. El Concejal Reynoso señala que para hacer que este parque sea una realidad, “grupos comunitarios, agencias gubernamentales y el equipo de diseño tendrá que trabajar con funcionarios y agencias locales, estatales y federales para comunicar la visión, una financiación segura, y obtener las aprobaciones”.

Artista Español Regresa a El Museo de Los Sures



Artista Juan Zamora vuelve a Williamsburg cuatro años más tarde. Foto cortesía de Juan Zamora.

El artista español, Juan Zamora vuelve a El Museo de los Sures después de una exitosa exposición en Williamsburg hace cuatro años. Durante este tiempo, Zamora ha estado ocupado con talleres en China, una residencia de arte en Australia, y la grabación de un L. P. audiovisual en Alemania.

El próximo mes, Zamora vuelve con parte de un proyecto de arte, “Curaduría Urbana,” que tiene previsto desarrollar en Williamsburg con la comunidad. La idea es comisariar parte del proyecto ya existente y permitir que las opiniones de la comunidad, y la creatividad siga evolucionando la exposición.

“Se trata de un trabajo en progreso

donde voy a estar mostrando los resultados del trabajo de colaboración con el barrio. Será una exposición “viva”; las obras crecerán hasta el final”, dijo Zamora.

La exposición estará abierta al público a partir del 1 de julio hasta el 31 de septiembre. Zamora dice que la comunidad “directamente tomará parte a través del diálogo durante el período de exposición”.

Zamora trabaja en una variedad de estilos y medios, y ha trabajado en todo el mundo. Poco después de que complete su residencia en Los Sures, se dirigirá a Sudáfrica para su exposición, “ORA”.

Para horarios, visite lossures.org.

Nueva Tarifa en bolsas de Un Solo Uso Aprobada



La ciudad aprobaron una tarifa de cinco centavos en bolsas de un uso en algunas compras. Foto: Anja Cocoparisienne.

El mes pasado, los legisladores de la Ciudad aprobaron una tarifa de cinco centavos para las bolsas de un solo uso de papel y plástico que reciben los clientes en algunas compras. Esta nueva póliza es comparable a otras pólizas en ciudades como Washington, D.C. y Los Ángeles, puestas en efecto para reducir el consumo de bolsas de plástico.

Según la organización que tabula estos datos, Natural Resources Defense Council, los hogares estadounidenses utilizan un promedio de 1.500 bolsas de plástico al año; se estima que los neoyorquinos utilizan unos nueve mil millones de bolsas de plástico de un solo uso al año. Estas bolsas terminan en nuestras pipas de agua y causan estragos monetarios, pero también destruyen en el medio ambiente, en parte, por que puede tardarse hasta 1,000 años para que una sola bolsa de plástico se desintegre.

Para el alcalde de Blasio, este es un paso más cerca para cumplir su visión de disminuir drásticamente la cantidad de basura enviada a los vertederos para el año

2030 con su iniciativa “Cero Basura”.

“Parte de Cero Basura incluye reducir significativamente el uso de bolsas de plástico, que presentan obstrucción en nuestro sistema de agua, quedándose atascadas en nuestros árboles y llenan nuestra ciudad”, dijo de Blasio, “Felicitó al Consejo sobre la aprobación del proyecto”.

La cuota se fijó inicialmente en 10 centavos y luego se redujo a cinco centavos. Los ingresos generados por el impuesto no van a la ciudad, si no a los negocios que proporcionan las bolsas. La ley indica que ellos podrán cobrar más si así lo desean. Sin embargo, hay excepciones - bolsas utilizadas para la medicina en las farmacias, bolsas para las frutas y vegetales, comedores de beneficencia y aquellos que realizan compras con cupones de alimentos no están incluidos en el mandato.

La nueva ley entrará en vigor este mes de octubre, pero su aplicación no comenzará el 1 de Abril, de 2017.

Los Resultados del Presupuesto Participativo



John F. Hyland - PS 257 recibira fondos del Presupuesto Participativo de este año. Foto: Amfry Sanchez-Buazier.

El Presupuesto Participativo de este año ha llegado a su fin. Mas de 20 distritos del consejo de toda la ciudad han asignado parte del fondo discrecional de la Ciudad para proyectos que la comunidad ha votado en su distrito. En el Distrito 34 de Williamsburg, cerca de 6.000 votantes decidieron asignar alrededor del 51 por ciento de su presupuesto a proyectos relacionados con la educación. El resto se destinará a mejoras recreativas y un centro con aire acondicionado durante el verano en la escuela John F. Hyland - PS 257.

El parque recreativo de Williamsburg Houses recibirá más de \$300,000 para bancas, un sistema de rociadores de agua, y nuevo equipo de juegos recreativos. PS 120 y PS 132 recibirán \$ 285.000 para una

impresora 3D, paneles solares, y computadoras portátiles. PS 239 y PS 18 recibirán \$ 400,000 para una impresora 3D, pizarras inteligentes, tabletas inteligentes, y más de 40 computadoras de escritorio.

Según el concejal Antonio Reynoso, Ridgewood, Bushwick, Williamsburg y se beneficiarán de tres relojes que cuentan los minutos para el siguiente autobús en tres paradas. Sus localizaciones se decidirán en conjunto con el Departamento de Transporte y la oficina del consejo.

El Presupuesto Participativo se puso en marcha en 2011 con sólo cuatro miembros del consejo. Hoy en día, 28 miembros del consejo participan en ayudar a designar una porción del presupuesto de \$ 77 mil millones de la ciudad.



*Financial Advisors for
Affordable
Housing Preservation
and Development*

60 East 42nd Street, Suite 1822
New York, NY 10165
212.682.0497
rockabilladvisors.com



FG-PH Corporation

General Construction

Excellence in the development of residential, commercial & institutional projects

Serving NYC and the Metropolitan Area

54-42 46th Street
Maspeth, NY 11378

Tel: 718-937-1950
Fax: 718-937-4151
info@fgphcorp.com

Bushwick Grind: No Es Un Café Convencional



Propietarios de Bushwick Grind Kymme Williams y Raymond Davis abrieron el café este año. Foto: Elizabeth Sowa.

Bushwick Grind, de la pareja Kymme Williams y Raymond Davis, es único en la comunidad.

"Mi bisabuela, mi abuela y mi madre son todas nativas de Bushwick", dijo Williams. Al crecer se pasaba sus veranos en la casa de su abuela en la calle Pilling en

Bushwick. Sin embargo, cuando su abuela comenzó a mostrar signos de demencia, la pareja se puso en acción.

"Compramos su casa, la renovamos y la equipamos con un nuevo acceso para minusválidos. Ella estaba contenta. Lamentablemente ella tuvo un accidente

cerebrovascular seis meses más tarde, pero solo me acuerdo de la alegría en su rostro cuando vio a su querido hogar en Bushwick", dijo Williams.

La experiencia llevó a Williams y Davis a mudarse de Long Island a el apartamento. La energía de Bushwick era conta-

giosa y rápidamente, la pareja se sintió parte de la comunidad. Por tanto, se sentía como el lugar perfecto para materializar su sueño de convertirse en propietarios de negocios. "Durante nuestra conexión con otros propietarios de negocios empezamos a pensar, ¿por qué no ahora, ¿por qué no en nuestro Bushwick?", dijo Williams.

Su objetivo era crear una experiencia única para todos los clientes. Bushwick Grind ofrece cafés especiales, té, paninis, pasteles y café expreso. Durante la fase de planificación, mantuvieron al cliente en mente. Sus baristas tienen experiencia y ofrecen productos de panadería local The Protein Bakery.

Por lo tanto, era importante crear un lugar donde todos se sientan bienvenidos y ellos "querían invertir más en Bushwick de una manera positiva."

"Nos sentimos más miembros de esta comunidad en un año que en más de una década en nuestra comunidad de antes en Long Island", dijo Williams.



Foto: Elizabeth Sowa.

BushwickGrind
63 Whipple Street
Brooklyn, NY 11206

Programa del Norte de Brooklyn Miran Hacia un Futuro Más Sostenible

La ciudad quiere expandir un programa de compostaje orgánico y aumentar el reciclaje con el fin de cumplir con un objetivo de sostenibilidad para el año 2030. El objetivo es de dejar de enviar basura a vertederos fuera del estado y drásticamente convertir algunos de los más de 6 millones de toneladas de basura en abono que ayudará a cultivar alimentos en jardines comunitarios.

BK Rot, una organización de compostaje sin fines de lucro en el norte de Brooklyn, ha estado trabajando en la comunidad desde el 2013. El grupo de Bushwick está a cargo de un pequeño equipo de jóvenes, des 16 a 23 años de edad, que recogen los residuos compostables directamente de empresas y hogares locales.

La fundadora de BK Rot, Sandy Nurse, concibió la idea para el programa cuando trabajaba para un restaurante local en la entrega de alimentos. Nurse vio el potencial de utilizar bicicletas como un modo de transporte y vio cómo el compostaje podría tener un doble impacto, para la comunidad y jóvenes de minorías. Con la ayuda de Zak Miller, el tesorero de la organización, BK Rot comenzó a utilizar bicicletas para recoger residuos, comúnmente conocido como micro-acarreo.

Con el fin de recoger los restos de comida de negocios, grupos locales tendrían

que pagar una cuota de licencia considerable a la Comisión de Integridad Empresarial (BIC), una unidad formada en la década de 1990s para terminar con el crimen organizado en el negocio de servicios de saneamiento. Con la ayuda del Concejal Antonio Reynoso, BIC anunció un programa piloto que anula la cuota para grupos como BK Rot.

"BK Rot ha sido afortunado. Disfrutamos amplio apoyo de la comunidad, las familias y las empresas a las que servimos, funcionarios electos locales, y residentes que disfrutan de estar en los jardines", dijo Nurse.

Con unos pocos años de existencia, BK Rot ha sido una idea que otras organizaciones en ciudades como Baltimore les gustaría modelar. La empresa Patagonia han donado ropa de lluvia e invierno para los jóvenes, mientras que Cascos Nutcase, una empresa de Portland ha donado equipo de protección.

Con su continua expansión, BK Rot siempre están buscando socios comerciales. La organización busca negocios que quisieran unirse a BK Rot para sus necesidades de compostaje.

Para obtener más información sobre BK Rot, comprar abono para su jardín o aprender acerca de sitios de entrega visite BKRot.org o por correo electrónico bkrots@gmail.com.



BK Rot es un grupo de compostaje en Bushwick con un pequeño equipo que recoge los residuos orgánicos en bicicletas. Foto: Sandy Nurse.

Williamsburg Now

Escritor
Rafael Rivas

Colaboradores
Liz Levine
Chelsea Blockin

Williamsburg Now cubre las noticias y eventos relacionados con el Norte de Brooklyn. Por favor envíe avisos de medios / comunicados de prensa a rivas@lossures.org

Si desea anunciarse en *Williamsburg Now*, por favor póngase en contacto con el Departamento de Comunicaciones de Southside United HDFC - Los Sures® al 718-387-3600. El departamento también puede diseñar su anuncio.

Is your rent higher than it should be?
¿Su renta es más alta de lo que debería ser?

Is there construction or demolition in your building?
¿Hay construcción o demolición en su edificio?

Is your landlord not providing you heat or hot water?
¿Su casero no le está proveyendo calefacción o agua caliente?

Has your landlord offered you money so that you will move?
¿Su casero le ha ofrecido dinero para que usted se mude?



If you answered yes to any of these questions, call our Organizing Department at (718) 387-3600

Si usted respondió que si a cualquiera de estas preguntas, llame a nuestro Departamento de Organizadores al (718) 387 3600

BLOCK PARTY
FIESTA DEL BARRIO S. 5TH STREET @ HEWES STREET

Come meet your neighbors!
¡Conozca a Sus Vecinos!

Food, music, Zumba, and more!
¡Comida, música, Zumba, y mas!

12-5PM JULY 16, 2016 | 16 DE JULIO DE 2016

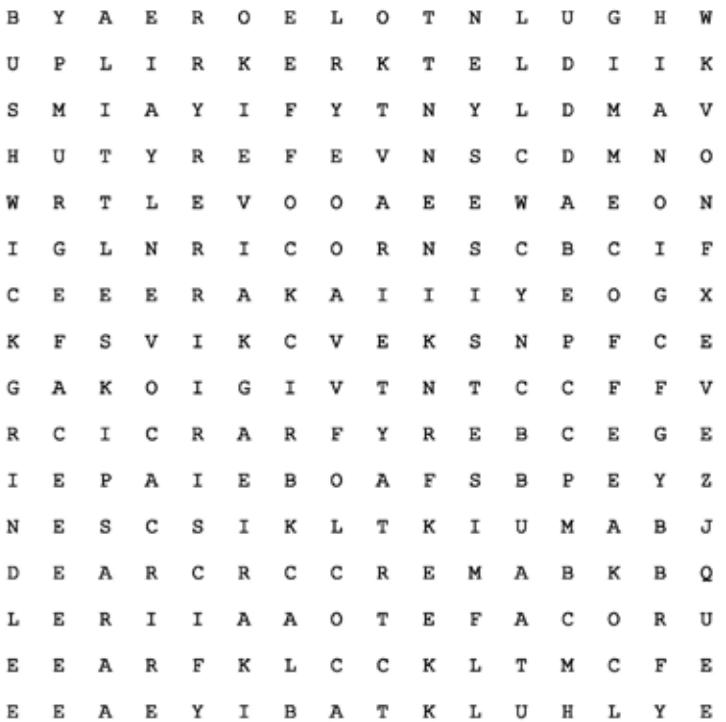
SOUTH BLOCK ASSOC. Southside United HDFC - Los Sures®

If you would like to sell items or food at this event contact Talticia at 718-387-3600
Si desea vender objetos o comida en este evento contacte a Talticia 718-387-3600

North Brooklyn Word Search

How well do you know North Brooklyn?
Can you find the 10 coffee shops in Bushwick, Greenpoint and Williamsburg in this puzzle?

¿Que tan bien conoce al Norte de Brooklyn?
¿Puede encontrar 10 cafés de Bushwick, Greenpoint y Williamsburg en esta sopa de letras?



Answers/*respuestas*: Click on *Williamsburg Now* at southsideunitedhdfc.org

Find more Williamsburg information, news and photos online:

Encuentre más información, fotos, y noticias, sobre Williamsburg en el internet:



Lossures.org

You can also find us on Google Plus, LinkedIn, Pinterest and Youtube.

También nos puede encontrar en Google Plus, LinkedIn, Pinterest and Youtube.

Southside United HDFC - Los Sures® Locations and Hours Locales y horarios

Southside United HDFC

434 S. 5th Street
Brooklyn, NY 11211
(718) 387-3600
M-F: 9AM-5PM

El Museo de Los Sures

120 South 1st Street
Brooklyn, NY 11211
(718) 387-3600
W-S: 1PM-5PM

Los Sures® Social Services

145 South 3rd Street
Brooklyn, NY 11211
(718) 599-1940
M-F: 9AM-5PM

Los Sures® Social Services

Satellite office
366 Hewes Street
Brooklyn, NY 11211
(347) 725-4073
M-F: 9AM-5PM

Los Sures® "David Santiago"

Senior Center
201 South 4th Street
Brooklyn, NY 11211
(718) 384-2314
M-F: 9AM-4PM